

5. esettanulmány - kereskedelmi jog - felelősség - Észak-Írország

Fontosabb szempontok a rendelkezésre bocsátott információk értelmezéséhez

Felhívjuk a figyelmet arra, hogy végleges költségeket nem lehet megadni, , valamint hogy az alább ismertetett ügyek csak tájékoztató jellegűek. Az eljárás bizonyos szempontjai tekintetében lehetőség szerint a tényleges díjakat vettük alapul, ezek azonban szintén csupán irányadónak tekinthetők. A díjak, illetve illetékek gyakran az eljáró bíróság szintjétől és az adott eljárás szakaszaitól függenek. A bírósági illetékek kimerítő jegyzéke az [Észak-ír Bírósági Szolgálat \(Northern Ireland Court Service\)](#) honlapján található meg.

A táblázatokban az n.a. azt jelzi, hogy a válasz „nem alkalmazandó”, az n.i. pedig azt, hogy a válasz „nem ismert”.

Indikatív költségek Észak-Írországban

Indikatív bírósági és jogorvoslati költségek, az alternatív vitarendezés indikatív költségei

Esettanulmány	Bíróság		Fellebbezés			Alternatív vitarendezés		
	Az eljárás megindításakor fizetendő bírósági illetékek		Másolatok díja	Egyéb díjak	Az eljárás megindításakor fizetendő bírósági illetékek	Másolatok díja	Egyéb díjak	Ez a lehetőség nyitva áll az adott esetben? Költségek
A. eset	Felsőbíróság (High Court)	200 GBP	25 GBP	300 GBP	500 GBP	25 GBP	Változó. Igen.	Nem ismert, de a díjak a közvetítővel egyeztethetők. Az Észak-ír Jogi Társaságnál (Northern Ireland Law Society) is lehet tájékozódni.
			óránként (ha az eljárást rögzítik).	tárgyalási jegyzékbe vételi díj	150 GBP, ha az ügyet át kívánják tenni a kereskedelmi kollégiumhoz (Commercial List).	Az illeték 0,78 GBP ívenként, illetve a CD-hangfelvétel	0,78 GBP ívenként, illetve a CD-hangfelvétel	
B. eset	Felsőbíróság (High Court)	200 GBP	Lásd fent.	300 GBP tárgyalási jegyzékbe vételi díj	500 GBP	Lásd fent.	Változó. Igen.	Nem ismert, de a díjak a közvetítővel egyeztethetők. Az Észak-ír Jogi Társaságnál (Northern Ireland Law Society) is lehet tájékozódni.

Indikatív ügyvédi, végrehajtói és szakértői díjak

Esettanulmány	Ügyvéd		Bírósági végrehajtó		Szakértő	
	Kötelező a jogi képviselőt?	Átlagos költségek	Kötelező a jogi képviselőt?	Kötelező a jogi képviselőt?	Átlagos költségek	Kötelező a jogi képviselőt?
A. eset	Nem.	n.i.	-	--	Nem.	n.i.
B. eset	Nem.	n.i.	-	--	Nem.	n.i.

A tanúnak járó költségtérítés, letét vagy biztosíték és más vonatkozó díjak indikatív összege

Esettanulmány	A tanúnak járó költségtérítés		Letét vagy biztosíték		Egyéb díjak	
	Jár-e költségtérítés a tanúnak?	Költség	Létezik-e ez és ha igen, mikor, hogyan alkalmazzák?	Költség	Leírás	Költség
A. eset	A tanúk költségtérítésre lehetnek jogosultak az őket idézni kérő solicitor részéről.	n.i.	A költségbiztosítékkal kapcsolatban született végzés.	115 GBP	Az ideiglenes intézkedés iránti kérelmeket illeték terheli. A végzések igény szerinti másolatáért díjat kell fizetni.	115 GBP 10 GBP vagy 8 GBP online beszerzés esetén
B. eset	A tanúk költségtérítésre lehetnek jogosultak az őket idézni kérő solicitor részéről.	n.i.	A költségbiztosítékkal kapcsolatban született végzés.	115 GBP	Az ideiglenes intézkedés iránti kérelmeket illeték terheli. A végzések igény szerinti másolatáért díjat kell fizetni.	115 GBP 10 GBP vagy 8 GBP online beszerzés esetén

A költségmentességgel járó indikatív költségek és a költségek megtérítése

Esettanulmány	Költségmentesség	Költségtérítés				
		Mikor és milyen feltételek mellett alkalmazható?	Megtéríthetők-e a pernyertes fél perköltségei?	Megtéríthetők-e a pernyertes fél perköltségei?	Megtéríthetők-e a pernyertes fél perköltségei?	Megtéríthetők-e a pernyertes fél perköltségei?
A. eset	Az anyagi helyzet és a kérelem megalapozottságának szokásos vizsgálata alkalmazandó (lásd a költségmentességről szóló szakaszt).	A költségtérítésre szokásosan az ügyben történő határozathozatal követően kerül sor.	n.i.			Az ügyfelek jövedelmüktől és vagyonuktól függően kötelesek lehetnek hozzájárulás megfizetésére (lásd az 1A. esettanulmányt).

Esettanulmány	Költségmentesség	Költségtérítés			
	Amennyiben az ügyet Észak-Írországban tárgyalják, az anyagi helyzet és a kérelem megalapozottságának szokásos vizsgálatát kell alkalmazni.	A költségtérítésre szokásosan az ügyben történő határozathozatalt követően kerül sor.	Bírósági határozat	n.i.	Lásd fent
B. eset					

A fordítás és tolmácsolás tájékoztató költségei

Esettanulmány	Fordítás			
	Mikor, milyen feltételek mellett szükséges?	Hozzávetőleges költsége?		
A. eset	Ha a bírósághoz benyújtandó dokumentumok nem angol nyelvűek.	Szolgáltatónk nem alkalmaz oldalankénti konkrét díjat, mivel minden munkát fordítókhoz küldenek ki, rendelkezésre állásuktól stb. függően, a díjak pedig a kért nyelv szerint változnak. Egy kétoldalas dokumentum lengyelre, oroszra, litvánra, lettre, szlovákra, portugálra vagy kantonira történő fordítása átlagosan 120 GBP + HÉA volt. Egy tízoldalas dokumentum lengyelre történő fordítása 355 GBP + HÉA-ba került, emellett a dokumentum független minőség-ellenőrzése további 105 GBP+HÉA-t tett ki.		
B. eset	Ha a bírósághoz benyújtandó dokumentumok nem angol nyelvűek.	Szolgáltatónk nem alkalmaz oldalankénti konkrét díjat, mivel minden munkát fordítókhoz küldenek ki, rendelkezésre állásuktól stb. függően, a díjak pedig a kért nyelv szerint változnak. Egy kétoldalas dokumentum lengyelre, oroszra, litvánra, lettre, szlovákra, portugálra vagy kantonira történő fordítása átlagosan 120 GBP + HÉA volt. Egy tízoldalas dokumentum lengyelre történő fordítása 355 GBP + HÉA-ba került, emellett a dokumentum független minőség-ellenőrzése további 105 GBP+HÉA-t tett ki.		

Esettanulmány	Tolmácsolás		A határon átnyúló jogviták egyéb költségei?
	Mikor, milyen feltételek mellett szükséges? Ha a felek vagy tanúk nem beszélnek vagy értenek angolul.	Hozzávetőleges költsége?	Mikor, milyen feltételek mellett szükséges? Hozzávetőleges költsége?
A. eset		125 GBP max. 3 órára	n.a.
B. eset	Ha a felek vagy tanúk nem beszélnek vagy értenek angolul.	125 GBP max. 3 órára	A külföldre irányuló ítélet/végzés nyilvántartásba vétele iránti kérelem, ha nem európai végrehajtási okiratról van szó.
			50 GBP

■ Last update: 16/03/2016

E lap nemzeti nyelvű változatát az adott tagállam tartja fenn. Az Európai Bizottság szolgálata készíti el a fordításokat a többi nyelvre. Előfordulhat, hogy az eredeti dokumentumon az illetékes tagállami hatóság által végzett változtatásokat a fordítások még nem tükrözik. Az Európai Bizottság nem vállal semmifajta felelősséget az e dokumentumban szereplő vagy abban

hivatkozott információk vagy adatok tekintetében. Az ezen oldalért felelős tagállam szerzői jogi szabályait a Jogi nyilatkozatban tekintheti meg.